



Istruzioni CORE per OCC¹

Presentazione della documentazione relativa ai progetti di compensazione

Scopo

Le presenti istruzioni servono da ausilio ai collaboratori degli organismi di convalida e controllo (OCC) ammessi dei progetti di compensazione per la presentazione delle domande e dei rapporti di monitoraggio (art. 7 cpv. 1, art. 8b cpv. 1, art. 11 cpv. 3 e art. 9 cpv. 5 dell'ordinanza sull'CO₂, [RS 641.711](#)).

1 Login CORE

Per accedere all'area del portale di CORE, è necessario effettuare il login con l'indirizzo e-mail utilizzato per l'autorizzazione. Visitate il sito web www.core.admin.ch e selezionate il metodo di login desiderato (AGOV o CH-LOGIN). Si prega di notare che CH-LOGIN sarà supportato solo fino al 31 ottobre 2026. Se non si dispone ancora di tale login, si consiglia di creare un login AGOV. Se si utilizza già CH-LOGIN, si prega di passare ad AGOV in tempo utile prima della data indicata (vedere [eIAM Aiuto](#)).



Per ulteriori informazioni sul login con AGOV, consultare le istruzioni «[Registrazione AGOV](#)». Per CH-LOGIN, consultare le istruzioni «[Registrazione CH-LOGIN](#)».

Al primo accesso a CORE è necessario accettare una sola volta le condizioni d'uso.

¹ Release Tag 3.14.0 & latest (www.core.admin.ch/version.txt)

2 Selezionare della propria identità

Dopo aver effettuato il login, vi troverete nel vostro portale personale, dove potrete selezionare la vostra «identità» come collaboratore della vostra organizzazione OCC.

The screenshot shows the 'CORE - Portale' interface. At the top, there is a header with the Swiss Confederation logo and text in German, French, Italian, and English. The main content area is titled 'Le mie identità' and includes a table with columns: Nome, Organizzazione, Luogo, Strumenti di politica climatica, and a 'Seleziona' button. The table contains one entry: 'Validator Verifier', 'Example VV Body', '-', and 'Progetti di compensazione'. Below the table, there is a section 'Nuova identità?' with a 'Registra nuova identità' button. To the right, there is a form for 'Immetti codice di accesso' with an 'Inviare' button. A green arrow points to the 'Seleziona' button, and a pink arrow points to the 'Registra nuova identità' button.

Nome	Organizzazione	Luogo	Strumenti di politica climatica	
Validator Verifier	Example VV Body	-	Progetti di compensazione	Seleziona

©2020 Ufficio federale dell'ambiente UFAM

[Condizioni di utilizzo](#) [Informazioni legali](#) [Banca dati delle conoscenze](#)

Importante :

«Registrare nuova identità» è riservato esclusivamente ai richiedenti e agli sviluppatori di progetti.

Se non vi è stata ancora assegnata un'«identità» come collaboratore della vostra organizzazione nel ruolo di OCC autorizzato, rivolgetevi al responsabile generale della vostra OCC presso l'ufficio Compensazione per farvi attivare un'identità.

Per le OCC, solo l'ufficio Compensazione gestisce i collaboratori e i diritti di autorizzazione in CORE. Ulteriori informazioni sono disponibili nelle relative guide online (🔗).

3 Avvia la richiesta

Alla voce 'Richieste disponibili' è possibile avviare una richiesta per 'COP Rapporto di monitoraggio' o 'COP Domanda'.

The screenshot shows the 'CORE - Portale' interface. At the top, there's a navigation bar with the Swiss Confederation logo and language options (DE, FR, IT, EN). Below this is a menu with 'I miei dati', 'Collaboratori', 'Operazioni', and 'Dossier'. The main content area is divided into several sections:

- I miei dati di contatto:** Includes fields for 'Validator Verifier', 'Example VV Body', and 'Progetti di compensazione'.
- I miei dossieri:** A table with columns: 'Numero', 'Nome', 'Strumento di politica climatica', 'Organizzazione', and 'Richieste disponibili'. It shows 'Nessuna immissione'.
- Le mie richieste in corso:** A table with columns: 'Dossier', 'Nome', 'Stato', and 'Fase'. It also shows 'Nessuna immissione'.
- Richieste disponibili:** A list of available requests:
 - COP Rapporto di monitoraggio
 - COP Domanda
 Each item has a blue 'Avvia richiesta' button next to it.

Two green arrows point to the 'Avvia richiesta' buttons for 'COP Rapporto di monitoraggio' and 'COP Domanda'.

At the bottom, there's a footer with '©2020 Ufficio federale dell'ambiente UFAM' and links for 'Condizioni di utilizzo', 'Informazioni legali', and 'Banca dati delle conoscenze'.

Anche nelle richieste avviate troverete poi nei campi di immissione i rispettivi aiuti online (?).

4 Domande e problemi

In caso di domande o problemi, si prega di contattare la Segreteria Compensazione (per progetti in Svizzera : kop-ch@bafu.admin.ch; per progetti all'estero : carbonoffset@bafu.admin.ch).